



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 27 повестки дня

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Мухаммад Шахрул Низзам Умар (Бруней-Даруссалам)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», и передать его на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своих 17, 18, 20 и 23-м заседаниях 26 и 27 октября и 1 и 8 ноября 2005 года. Комитет провел общие прения по этому пункту на своих 17-м и 18-м заседаниях 26 и 27 октября и принял решение по этому пункту на своем 23-м заседании 8 ноября (см. A/C.4/60/SR.17, 18, 20 и 23).

3. На 17-м заседании 26 октября помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира сделал вступительное заявление. На том же заседании Комитет провел интерактивный диалог с представителями Департамента операций по поддержанию мира, в ходе которого представители Департамента выслушали замечания и ответили на вопросы (см. A/C.4/60/SR.17).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.4/60/L.7/Rev.1

4. На 20-м заседании 1 ноября на рассмотрении Комитета находился проект резолюции, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» (A/C.4/60/L.7). На том же заседании Комитет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции по этому пункту.

5. На 23–м заседании 8 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австралии, Австрии, Албании, Анголы, Андорры, Армении, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Греции, Дании, Иордании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мали, Маврикия, Мексики, Монако, Никарагуа, Новой Зеландии, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсента и Гренадин, Сербии и Черногории, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии сделал заявление и внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» (A/C.4/60/L.7/Rev.1), в котором был исключен второй пункт преамбулы, гласящий: *«принимая к сведению* итоговый документ Всемирного саммита 2005 года». Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Босния и Герцеговина, Ирландия, Испания, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Чешская Республика и Эстония.
6. На том же заседании Председатель заявил, что Секретариат проинформировал его о том, что проект резолюции по этому пункту не имеет последствий для бюджета по программам.
7. Также на 23–м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/60/L.7/Rev.1 без голосования (см. пункт 9).
8. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Израиля (см. A/C.4/60/SR.23).

III. Рекомендация Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

9. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Помощь в деятельности, связанной с разминированием*

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/127 от 19 декабря 2003 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

ссылаясь на все соответствующие договоры и конвенции¹ и процессы рассмотрения их действия,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны², которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует проблема мин и взрывоопасных пережитков войны,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют собой мины и взрывоопасные пережитки войны для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению,

будучи глубоко встревожена количеством мин, ежегодная установка которых продолжается, а также наличием уменьшающегося, но все еще остающегося очень большим числа мин и взрывоопасных пережитков войны и затронутой этой проблемой в результате вооруженных конфликтов территории, площадь которой исчисляется многими квадратными километрами, и поэтому будучи по-прежнему убеждена в необходимости и безотлагательности активизации

* В соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием.

¹ К их числу относятся: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года; Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие); Протокол по взрывоопасным пережиткам войны 2003 года (Протокол V к Конвенции 1980 года) (не вступил в силу по состоянию на 27 октября 2005 года) и Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 года.

² Как они определены в Протоколе V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

ции усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения,

признавая, что в дополнение к основной роли государств Организация Объединенных Наций призвана играть значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, и рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной деятельности и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, а также отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках некоторых миротворческих операций Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость убедить государства, сталкивающиеся с минной угрозой, в том, что они должны прекратить дальнейшую установку противопехотных мин в целях обеспечения эффективности и действенности операций по разминированию,

подчеркивая также острую необходимость настоятельно призвать негосударственные субъекты к тому, чтобы они немедленно и безоговорочно прекратили дальнейшую установку мин и других аналогичных взрывных устройств,

1. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного гражданского населения или препятствуют осуществляемому на общегосударственном и местном уровнях усилиям в области социально-экономического развития;

2. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации и учреждения, участвующие в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, обеспечивать:

а) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием;

б) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями, национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, в том числе для женщин и детей;

с) на надежной и предсказуемой основе своевременный вклад в деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и гуманитарных программ в области разминирования неправительственных организаций, включая взносы на оказание

помощи пострадавшим и просвещение населения о минной опасности, особенно на местном уровне, а также по линии Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, и соответствующих региональных целевых фондов помощи в деятельности, связанной с разминированием;

d) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, снятия, уничтожения или иного обезвреживания минных полей, мин, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

e) техническую помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны;

и поощрять проведение в разумные сроки ориентированных на пользователей научных исследований и разработок методики и техники разминирования;

3. *рекомендует* предпринимать все усилия по разминированию в соответствии с принятыми национальными стандартами и Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, и особо отмечает важность использования системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

4. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам по согласованию с Организацией Объединенных Наций включать в надлежащих случаях мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая очистку от мин, в свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

5. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, и особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, а также подчеркивает вспомогательную роль Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в этом отношении и обращает особое внимание на необходимость постоянной оценки роли Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с разминированием;

6. *принимает к сведению* потенциал деятельности, связанной с разминированием, в качестве меры укрепления мира и доверия в постконфликтных ситуациях среди заинтересованных сторон;

7. *постановляет* официально провозгласить 4 апреля Международным днем просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием, и отмечать его каждый год;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи

в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, включая соответствующую политику и мероприятия Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».
